



info IMPARENTS

Semer pour récolter

Respect - Entraide - Joie



L'école Notre-Dame-des-Vertus reconnaît que notre école repose sur le territoire visé par le traité numéro 6, qui abrite les terres traditionnelles et ancestrales non cédées des nations Cris, Dénés, Saulteaux, Nakoda et sur la terre patrie des Métis, Lakota et Dakota.
L'école Notre-Dame-des-Vertus reconnaît également le rôle important des traités dans ce qui sont aujourd'hui la Saskatchewan et le Canada, de même que la grande valeur des savoirs, des savoir-faire et des savoir-être des Premiers peuples dans ces territoires.



MOT DE LA DIRECTION

Nous sommes très chanceux cet hiver : la neige n'est pas encore arrivée et il ne fait pas trop froid. Malgré tout, il est important que vos enfants soient bien habillés pour la saison – tuques, bottes, pantalons de neige et un manteau chaud. Il fait plus froid qu'ils ne le pensent !

Il reste trois semaines avant le congé de Noël. Nous avons plusieurs activités prévues durant cette période et j'espère que tous pourront y participer, en particulier au Concert de Noël. Tout le monde est invité à un beau souper communautaire potluck, suivi du concert. Nous aurons également les tirages pendant la soirée, une de nos activités les plus importantes.

Nous vous souhaitons un bon début d'hiver !



We have been very lucky so far this winter, as there hasn't been too much snow and the temperatures haven't been too cold. Even so, it's important for your children to come well prepared for the weather—with mitts, boots, snow pants, and a warm jacket. It is colder than it seems!

There are only three weeks left until the Christmas holidays. We have several activities planned during this time, and I hope you can join us for some of them, especially our Christmas Concert. Everyone is invited to a potluck supper, followed by the concert and several draws for our Christmas hampers. This is one of our most important events of the year.

We wish everyone a wonderful start to the winter season!

M. B. LeBlanc





DATES À RETENIR

Dates to remember

décembre/ December



14h10 Photos des finissants
@ LP Miller

2

2:10 p.m. Grad Pictures
@ LP Miller

PM - Hélène Davis à NDV

8

PM - Hélène Davis at NDV

AM - Hélène Davis @ NDV
13 h - Spectacle
"Micah et Mme Diva"
au gymnase

9

AM - Hélène Davis @ NDV
1 p.m. - Concert
"Micah et Mme Diva
in the gym

18h - Souper à la fortune du pot
19h - Concert de Noël et
Tirages World Vision - 5\$ / 5 billets

18

6 p.m. - Pot Luck Supper
7 p.m. - Christmas Concert and
World Vision Draws - \$5 / 5 tickets

Dernier jour d'école avant
les vacances de Noël

19

Last Day of School before
Christmas Holidays

Bon congé à tous !
On se revoit le 6 janvier 2026!

20

Happy Holidays Everyone!

We will see you on January 6th, 2026!

Joyeux Noël !!!!



25



Merry Christmas !!!!



Bonne heureuse année !!!!



1



Happy New Year !!!!

Le congé est presque terminé.

4

Holidays are almost done.

Journée de planification
PAS D'ÉCOLE

5

Teacher Planning Day
NO SCHOOL

CÉRÉMONIE JOUR DU SOUVENIR

Remembrance Day Ceremony

En 2025, Anciens Combattants Canada et ses partenaires soulignent le 80e anniversaire de la fin de la Seconde Guerre mondiale.

Après la fin de la guerre en Europe le 8 mai 1945, les Alliés ont commencé à concentrer leur puissance militaire en Asie et dans le Pacifique. Plus de 10 000 Canadiens ont contribué sur terre, dans les airs et en mer dans les différents théâtres de la région. Après six années de guerre épuisantes, le 15 août 1945, désormais connu sous le nom de jour de la Victoire sur le Japon, a marqué la fin de la guerre dans le Pacifique et la fin officielle de la Seconde Guerre mondiale.

<https://www.veterans.gc.ca/fr/commemoration/comment-simpliquer/la-fin-de-la-seconde-guerre-mondiale>

Il reste aujourd’hui très peu d’anciens combattants de la Deuxième Guerre mondiale. Il est important de se souvenir d’eux, mais aussi de toutes les personnes qui ont servi dans d’autres guerres par la suite, comme la guerre de Corée, la guerre du Vietnam, la guerre Iran–Irak et la guerre du Golfe.

Beaucoup de soldats canadiens, ainsi que des soldats d’autres pays, ont perdu la vie pendant ces conflits. Le 11 novembre, c’est notre devoir de les honorer et de nous souvenir des sacrifices qu’ils ont faits pour la paix.

There are very few veterans from the Second World War still with us today. It is important for us to remember them, but also to remember all the people who served in other wars after that, such as the Korean War, the Vietnam War, the Iran–Iraq War, and the Gulf War.

Many Canadian soldiers, and soldiers from other countries, lost their lives in these conflicts. On November 11, it is our duty to honour them and to remember the sacrifices they made for peace.



GOÛTE, SENS, TOUCHE... ÉCOUTE !

Taste it, smell it, touch it... Listen !

Mardi 18 novembre, notre classe a mis tous ses sens... en éveil !

Dans le cadre des sciences naturelles, les élèves ont participé à une activité où ils ont pu goûter, sentir, toucher et écouter le monde autrement. Et quoi de mieux que de le faire avec de la nourriture ?

Nos jeunes explorateurs ont rapidement montré qu'ils connaissaient leurs fruits sur le bout des doigts... et parfois même sur le bout de la langue ! En revanche, lorsque les épices sont entrées en scène, c'était une autre histoire : certaines ont vraiment donné du fil à retordre à nos détectives de l'odorat.

Entre les aliments « surprenants », les odeurs « mystérieuses », les textures « rigolotes » et les sons « étonnantes », les élèves ont adoré goûter, sentir et tester tout ce qui passait à portée de main.

Une expérience sensorielle qui a fait grand bruit et qui a surtout confirmé que nos scientifiques en herbe... ont un vrai appétit pour la découverte !

On Tuesday, November 18, our class put all their senses... to the test!

As part of our natural science lessons, students took part in an activity where they could taste, smell, touch, and listen to the world in a whole new way. And what better way to do that than with food?

Our young explorers quickly showed that they know their fruits inside and out — and sometimes even at first bite! But when spices entered the game, it was a whole different story: some of them truly gave our smell detectives a real challenge.

Between the “surprising” foods, the “mysterious” scents, the “funny” textures, and the “unexpected” sounds, the students absolutely loved tasting, smelling, and testing everything they could get their hands on.

A sensory adventure that made quite a buzz and clearly showed that our budding scientists... have a real appetite for discovery!





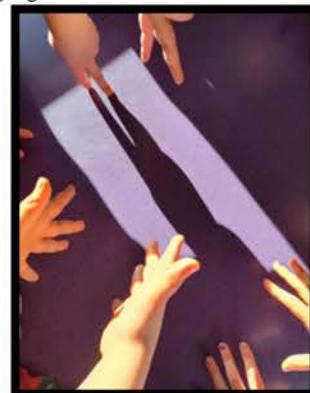
NOVEMBRE : entre soleil et ombre

November : Between Sun and Shade

Marie-Claude Ménard, Enseignante et orthopédagogue

Le mois de novembre tire à sa fin. Nous avons profité d'un automne plus doux. Les journées ensoleillées ont permis aux élèves de maternelle et de première année d'explorer l'ombre que peut créer leur corps selon leur position par rapport au soleil. C'était agréable de compter et de voir les ombres que font les doigts sur la table.

Aussi, nous avons lu l'album : *Une histoire sombre...* très sombre qui a une fin drôle et lumineuse. Comme il est bon de se faire raconter une histoire !



Décembre, qui arrive à grands pas, va nous apporter son lot de lumière. À l'école, on s'active déjà à préparer le spectacle de Noël.

Et, on vous convie à partager un peu de lumière et de bonheur, dans la vie de familles qui en ont besoin, en participant à la réalisation des paniers de Noël.

Au revoir novembre ! Bienvenue décembre !



November is coming to an end, and we've enjoyed a mild fall. Sunny days allowed our Kindergarten and Grade 1 students to explore how their bodies create shadows. It was fun observing the shadows their fingers made on the table.

*We also read the book *A Dark, Dark Tale*, which ends on a funny and bright note—what a joy to listen to a good story!*

December is approaching, bringing its own light. At school, we're already preparing for the Christmas concert. We also invite you to share some light and joy by contributing to our Christmas hampers for families in need.

Goodbye November, welcome December!



REPAS CHAUD

Hot Meals

Les repas chauds connaissent un grand succès à NDV! Nous tenons à exprimer notre sincère gratitude à Mme Marisa Bourgeois, qui a généreusement accepté de coordonner l'organisation des repas chauds pour toute l'année scolaire. Son engagement contribue directement au bien-être de nos élèves, et nous l'en remercions chaleureusement.

Nous souhaitons également adresser un grand merci à tous les parents et élèves qui ont accepté de cuisiner et de servir ces délicieux repas. Depuis le début de l'année, cinq repas ont déjà été offerts, et nous tenons à remercier chaleureusement les personnes suivantes : Marisa Bourgeois, Kelly Marchildon, Ashley Marchildon, Avery Ens, Susan Robinson, Bonnie Marchildon, Jacqueline Perrault-Cyr et ses élèves d'études alimentaires, Pierre Lalonde ainsi qu'Elissa McLean.

Grâce aux fonds amassés, l'école a déjà pu se procurer de nouveaux ballons de volleyball. Les profits sont répartis entre différentes activités ou groupes scolaires, et nous sommes extrêmement reconnaissants envers les parents, le personnel et les élèves pour leur engagement et leurs commandes. Votre soutien fait une réelle différence dans la vie scolaire de nos élèves.

Hot lunches are a big success at NDV! We would like to thank Mrs. Marisa Bourgeois for generously coordinating the hot lunch program for the entire school year. Her dedication greatly supports our students.

We also want to thank all the parents and students who helped cook and serve the meals. Since the start of the year, five hot lunches have been offered. Special thanks to: Marisa Bourgeois, Kelly Marchildon, Ashley Marchildon, Avery Ens, Susan Robinson, Bonnie Marchildon, Jacqueline Perrault-Cyr and her Foods students, Pierre Lalonde, and Elissa McLean.

Thanks to the funds raised, the school has already been able to purchase new volleyballs. Profits are distributed among various activities and groups, and we are very grateful for your support. Your involvement makes a real difference in our school community.



SARCAN

Faites un don aux
Make a donation

NOUS
ORGANISONS

DROP
&
GO

UNE COLLECTE
DE BOUTEILLES
VIRTUELLE.

JUSQU' AU
TILL
25 JUIN
2026



en utilisant le courriel suivant
use the following email

ndv@cefsk.ca

au / at your local
SARCAN
Drop & Go Kiosk



Déposez vos bouteilles à l'école NDV

OUJOUR

Drop Off Bottles at École NDV

**PRÈS DE LA REMISE DU GYMNASIUM
BY THE SHED NEXT TO THE GYM**

MERCI

PROCHAIN REPAS CHAUD

Next Hot Meal

Holly Lalonde nous prépare des "Sloppy Joes" le **mercredi 10 décembre**. Faites vos commandes aujourd'hui. Date limite - mardi, 9 décembre à 15h.

Aucune commande sera accepté après la date limite!

LIEN / LINK - Commande / Order

Holly Lalonde is preparing "Sloppy Joes" for **Wednesday, December 10th**. Order today. Deadline to order - Tuesday, December 9th at 3 p.m.

No orders will be accepted after the deadline.





DONS POUR / DONATIONS FOR **TIRAGES DE NOËL** **CHRISTMAS DRAWS**

Nous nous préparons pour le concert de Noël et les tirages de Noël, et nous avons besoin de votre aide. Nous serions très reconnaissants si chaque famille pouvait envoyer quelques articles pour la création des sacs-cadeaux. Merci beaucoup pour votre générosité et votre soutien!

We are getting ready for the Christmas Concert and the Christmas Draws, and we need your help. We would greatly appreciate it if each family could send a few items to help create the gift bags. Thank you so much for your generosity and support!

**ENVOYER VOS DONS AVANT
MARDI 16 DÉCEMBRE**

Send donations by December 16th, 2025

**PAS D'ARTICLES USAGÉS S.V.P.
NO USED ITEMS PLEASE**



VOUS ÊTES INVITÉS
YOU ARE INVITED TO

ÉCOLE NDV
Concert
de Noël
DÉCEMBRE

JEUDI

18

19 H

18 H - SOUPER PARTAGÉ / POTLUCK SUPPER

GYMNASE / GYM

TIRAGES / DRAWS

5 billets
tickets

/ 5,00\$

LICENSE SR25-4297

Juste pour rire

Just for Laughs





CONSEIL D'ÉCOLE



School Community Council

Dates des réunions du Conseil d'école 2025-2026

- 19h - 21 janvier 2026
- 19h - 11 mars 2026
- 19h - 22 avril 2026 + AGA
- 19h - 3 juin 2026
- 19h - 16 septembre 2026

Nous accueillons Marisa Bourgeois au sein du conseil d'école de NDV.

Martin Cyr - président - 2026
Holly Lalonde - conseillère - 2026
Simon Perrault - conseiller - 2027
Marisa Bourgeois - conseillère - 2027
Joël Marchildon - communautaire - 2027
Monica Ferré - conseillère CSF - 2028

Les parents sont invités à assister aux réunions du Conseil d'école comme observateurs. Si vous voulez faire une **présentation**, veuillez faire la demande par **écrit** au président **deux semaines avant la réunion**.

École Notre-Dame-des-Vertus



650 2e rue Nord C.P. 248 Zenon Park (Saskatchewan) S0E 1W0
T. 306.767.2209 Cell. Colette P. - 306.862-6690 Cell. École - 306.852.7169
courriel / email - ndv@cefsk.ca
Site web / Website - notre-dame-des-vertus.ecolefrancophone.com

